

## Noticias del emir Abdelkader (1808-1883) en la prensa española contemporánea

Belkacem Faid Aichaoui  
Universidad de Alicante

### 1. Introducción

El emir Abdelkader no fue sólo el líder de una resistencia popular contra una potencia colonial emergente, sino un jefe de estado al frente de un ejército, gobernando un país y manteniendo relaciones diplomáticas, tanto con los países vecinos, como con los de la ribera Norte del Mediterráneo.

140 años después de su muerte, se ha abierto una crisis diplomática entre Argelia y Francia por la recuperación de objetos pertenecientes al príncipe conservados en museos franceses, entre ellos dos espadas y un broche, que los argelinos exigen oficialmente y las autoridades francesas se niegan a devolver.<sup>1</sup> Su figura ha generado gran interés popular, siendo motivo de frecuente atención entre políticos e informadores, tanto dentro, como fuera de Argelia.

Nuestra atención se va a centrar en los artículos de la prensa española coetánea a la época en que el emir desempeñó su decisivo papel militar y diplomático, documentación de prensa que se conserva en la Biblioteca Nacional de España (BNE). En este trabajo nos proponemos presentar muestras de estos artículos y, a partir de ellos, deducir el alcance del interés de la opinión pública española por el emir, así como la imagen que la prensa presentaba de él.

Los artículos que hemos encontrado en los archivos de BNE fueron publicados en diferentes periódicos y en diferentes fechas, que se pueden definir entre 1837 y 1916, principalmente en Madrid, y uno de ellos en Barcelona, todos los cuales demuestran cómo se percibió la personalidad del emir. Estos periódicos son: *El Español*, *El Corresponsal*, *El Clamor público*, *El Católico*, *La España*, *El Globo*, *La Razón*, de Madrid, así como *El Guardia Nacional* de Barcelona.

### 2. La prensa española y el emir ‘Abd al-Qādir al-Ġazā’irī

Nuestro interés estriba en reflejar cómo se retrataba su figura en la prensa española de la época y qué podemos deducir de lo que esta prensa coetánea decía de él. Este artículo no busca ser un trabajo exhaustivo, sino una primera toma de contacto que abra la puerta a estudios posteriores, que incluyan otra documentación histórica.

El interés de los historiadores españoles por el emir y su personalidad no es nuevo. Así, son bien conocidos los estudios de Mikel de Epalza Ferrer y Juan Bautista Vilar, entre otros muchos pioneros. Pero las aportaciones de los investigadores universitarios son escritos académicos que no están al alcance de todos y que remiten a fuentes históricas y a documentos oficiales. Nos pareció oportuno conocer qué se transmitió del emir al lector de prensa español contemporáneo, y, para ello, los mejores documentos son, sin duda, los artículos de prensa.

#### 2.1. *Diario El Español*, sábado 25 de marzo de 1837

El primer artículo que recogemos, el más antiguo de todos, se publicó en el diario *El Español*, en 1837. Es una correspondencia procedente de París sobre la expedición del general Thomas Robert Bugeaud a Argelia. Llegó el 15 de abril de 1837, e

---

<sup>1</sup> I. Ch y A. Dj, (10 de octubre de 2023). Recuperada en Francia una espada antigua perteneciente al Emir Abdelkader. *El Khabar*. <https://www.elkhabar.com/press/article/235264>

inmediatamente inició negociaciones con el Emir Abdelkader. Estabilizar la situación en la Argelia Occidental era la prioridad del gobierno colonial francés, ya que se enfrentaba a la resistencia en la región de Constantina (Argelia Oriental) y estaba a punto de liquidarla, por lo que quería dedicarse a ello tras el apaciguamiento del emir (Stora, 24).

La correspondencia llegó desde París el 14 de marzo y se publicó el 25 del mismo mes. T. R. Bugeaud y Abdelkader firmaron la tregua el 30 de mayo de 1837. El tratado, conocido como “Tratado de Tafna”, contenía 15 artículos y era ampliamente favorable a la parte argelina, lo que estaba claro desde el inicio de las negociaciones, incluso antes de la firma.

Este es el tema central del artículo, que critica la misión de T. R. Bugeaud, y confirma el secretismo con el que el gobierno francés rodeó esta misión. Según la correspondencia:

El gobierno guarda un silencio profundo sobre la misión del general Bugeaud. Algunas personas que por lo regular tienen buenas informaciones nos han asegurado, que, a pesar de todo, y de las fuerzas imponentes que se preparan en este punto ([S.a.] 25/03/1837, 1).

El artículo criticaba al gobierno francés por no abastecer adecuadamente al ejército que luchaba en el frente Occidental argelino.

y de las fuerzas imponentes que se preparan en este punto, era esta misión menos hostil de lo que parecía, y no puede ser de otra manera, si se atiende a que la mayor escasez se hacía sentir en Orán, y que ningunas medidas se han tomado para aprovisionarla en un momento en que sería necesario cuidar de la manutención de un ejército tan considerable ([S.a.] 25/03/1837, 1).

También la misión recibió críticas por confiar en el emir, quien era considerado como un enemigo, al proporcionarle armas a cambio de víveres:

Se cuenta a no dudarlo con una remesa de bueyes y carneros por parte de Abdel-Kader, y solamente se ha querido que el tratado de paz que debe hacerse con el emir sea firmado en medio de 12 o 14.000 bayonetas ([S.a.] 25/03/1837, 1).

Así, en los primeros años de la revolución de Abdelkader, la prensa española lo retrató como lo había retratado la francesa, como un enemigo feroz y taimado. M. de Epalza y J. B. Vilar buscaron corregir esta imagen (Epalza, 231-239; Vilar, 77).

## 2.2. *Diario El Corresponsal, 05 de Mayo de 1840.*

El segundo artículo subraya la sed de poder entre los gobernantes árabes. Trata de un tratado fracasado entre el emir, “joven jefe que con [...] hábil política” ([S.a.] 5/04/1840, 2), y el sultán de Marruecos, Muley-Abder-ahmman (*sic.*). La razón de este fracaso fue, ni más ni menos que:

Las negociaciones del emir estaban detenidas para una formalidad que el orgullo del sultán no podía consentir en abandonar.

Estaban acordes en cuanto a municiones y demás auxilios, pero el emir trataba de participar en esta coalición, de los honores, prerrogativas y mando del mismo modo que el sultán ([S.a.] 5/04/1840, 2).

Finalmente, había acuerdo porque “los dos príncipes más poderosos de África” tenían un enemigo común, “el emir ha obtenido lo que deseaba” ([S.a.] 5/04/1840, 2). Aunque coincide con la postura francesa sobre el emir, el artículo reconoce su inteligencia, habilidad política y fuerza, así como el extraordinario apoyo popular del que goza. El autor concluye:

Los partidarios del emir elevan a las nubes a ese joven jefe que con su hábil política ha sabido conquistar el vasto territorio que se extiende de la provincia de Constantina hasta Marruecos. La alianza que acaba de jurarse patentiza la ambición de Abd-el-Kader ([S.a.] 5/04/1840, 2).

El Emir Abd-el-Kader era considerado, ciertamente, como el enemigo público número uno por la opinión pública francesa, y esta es la imagen que reflejan los periódicos españoles, como acabamos de ver. Pero este enemigo se hizo respetar en el curso de las batallas contra el ejército francés.

A pesar de los relatos de los soldados, que alimentaron los artículos de la prensa francesa, el acontecimiento que vamos a relatar afirma un cambio de opinión.

### 2.3. *Diario El clamor público, 23 de enero de 1848*

Este es el tema del tercer artículo, el titulado “Variedades” del diario *El clamor público*, editado el 23 de enero de 1848. Relata el recibimiento del emir como prisionero de guerra en París:

¡Qué espectáculo, en efecto, más digno de los parisienses, que ver a ese famoso, terrible y feroz Abd-el-Kader, el más popular de los enemigos de la Francia! Ni ¿cómo renunciar tan fácilmente a la esperanza de contemplar las facciones de Abd-el-Kader, de ver de cerca, desarmado, cautivo a ese terrible segador de cabezas ([S.a.] 23/01/1848, 4).

En cuanto al destino del Emir, hubo una gran variedad de propuestas, algunas de ellas controvertidas:

Unos querían que se le fusilase, otros proponían que se le nombrase general de caballería al servicio de la Francia, como Yousouf; quien le hospedaba en el castillo de Ham, quien le instalaba en el Eliseo-Borbón. Entre los políticos había quienes deseaban que fuese enviado a Egipto, pero la inmensa mayoría reclamaba su presencia en París ([S.a.] 23/01/1848, 4).

Aparte de quienes pedían la ejecución del guerrero africano, todas las demás opiniones coincidían en que había que respetar al Emir y aprovechar su experiencia y su talento político y militar, ofreciéndole un puesto en el ejército o la diplomacia franceses.

### 2.4. *Diario El Católico, 6 de noviembre de 1852*

Durante su estancia en Francia, intentamos acercarnos al Emir en su lugar de residencia, y dibujar un retrato de este gran hombre. En retrato físico y psicológico se puede encontrar en el periódico madrileño *El Católico*, que alude a un periódico francés, cuyo nombre no menciona. Dice que, físicamente, el emir:

[...] es de mediana estatura; sus ojos, de un azul muy oscuro y que a cierta distancia parecen negros, indican viva y profunda inteligencia. Su barba negra, como el ébano, la blancura mate de su tez. Tiene en la frente una mancha casi imperceptible. Abd-el-Kader va vestido con mucha sencillez; algunos ligeros bordados de plata adornan su blanco traje ([S.a.] 06/11/1852, 4).

Una apariencia atractiva que inspira respeto por este hombre, El comportamiento del emir confirma esta impresión, la de respeto, serenidad y también fuerza.

La actitud habitual de Abd-el-Kader es de solemne y nunca desmentida gravedad. Parece que está continuamente pensativo, preocupado y melancólico.

Es poco entusiasta de las maravillas que está viendo en París. En su habitación esta orando de continuo, inclinada la cabeza hacia el suelo y siempre en alta voz; escribe frecuente y largamente sentado sobre sus talones e inclinado hacia el lado derecho. Emplea con cuantos se le acercan una política esmerada, y saluda graciosamente con la cabeza ([S.a.] 06/11/1852, 4).

Podemos decir que la imagen que los franceses, y por tanto los españoles, tenían del emir cambió a raíz de su contacto con él. Descubrimos que el fanático y sanguinario líder guerrero era, en realidad, un hombre grande, inteligente y respetable.

Esta descripción se encuentra también en los escritos del primer cardenal de la Iglesia católica en África Charles Martial Lavignerie. Tras su encuentro con Abd-el-Kader, con quien trató cuestiones políticas y religiosas, la influencia fue tal que el cardenal besó la mano del emir por respeto, y también para agradecerle por haber salvado a miles de cristianos durante los sucesos de Damasco.

Sa figure calme, douce et modeste, sa parole grave et ferme, l'esprit de justice et d'inébranlable fermeté qui paraissait dans tous les discours, répondait à l'idée que je m'étais faite de lui (Lavignerie, 51).

#### 2.5. *Diario La España, 19 de septiembre de 1855*

Otra anécdota fue relatada en un número de *La España*, en 1855, confirma esta imagen de Abdelkader como humano, respetable y agradecido, incluso con los animales. Es un dromedario que:

Ha seguido constantemente la suerte del emir, le transportaba por las montañas cuando era nono. Ha participado constantemente de sus triunfos y de sus reveses. Acribillado de heridas en un encuentro con los franceses ([S.a.] 19/09/1855, 1).

En su honor, el emir quiso expresar su gratitud a un animal:

Abd-el-Kader y dos de los favoritos le debieron [al camello] la salvación de sus vidas. Así que el emir, cuyo noble y generoso corazón todos conocen, nunca ha querido separarse del fiel animal. Viéndole desmerecer a pesar de todos los cuidados que se le prodigaban, se ha decidido, desesperando de su curación, enviarle a París para que sea curado allí por los mejores veterinarios ([S.a.] 19/09/1855, 1).

El Emir Abd-el-Kader fue noticia primero como hombre de guerra, buen político y diplomático. Tras la guerra, siguió siendo noticia, pero como humanista, místico y embajador de la paz. Aquí y allá nos encontramos con otras anécdotas, por ejemplo, cuando el emir hace regalos a celebridades, francesas u otras.

Abd-el-Kader ha regalado a la emperatriz un par de babuchas de valor de 20.000 piastras y un ruedo de cama excesivamente rico; a la princesa Matilde un servicio completo de café, de plata cincelada, según el uso de Constantinopla. En el azafate ha hecho grabar el emir versos árabes, en que se tributa un homenaje a la princesa ([S.a.] 19/09/1855, 1).

Por todo ello, el emir forjó buenas relaciones con todo el mundo, incluso con sus antiguos enemigos, derivando en un aprecio positivo que ha continuado incluso después de su muerte.

#### 2.6. *Diario La Razón de 18 de agosto de 1916*

Cuando Francia tomó Siria a principios del siglo XX, la familia y los allegados de Abd-el-Kader se encontraban entre los protegidos por las autoridades coloniales francesas, como se desprende de esta pequeña información publicada en *La Razón* de 18 de agosto de 1916:

M. Brian, presidente del consejo, dio à conocer ayer à la comisión de Negocios extranjeros de la Cámara, que se ha rogado al Gobierno americano notifique al de Turquía que Francia no dejará impunes los atentados de que han sido objeto los protegidos franceses en Siria, y, principalmente, la ejecución del emir Omar, hijo del emir argelino Abdelkader ([S.a.] 18/08/1916, 10).

### **3. Algunas conclusiones**

En conclusión, en estos siete artículos de la prensa escrita española que mencionan al emir ‘Abd al-Qādir al-Ġazā’irī, hallamos diferentes momentos de su vida: durante su guerra contra los franceses, durante su estancia en Francia y después en Siria. El objetivo era intentar hacerse una idea de la imagen que el público español tenía de este hombre, una idea susceptible de ser completada con los trabajos de los historiadores españoles sobre el emir, basados sobre todo en los recursos históricos y la correspondencia diplomática entre el estado kaderiano y el Reino de España.

Así pues, la prensa española, tan activa a nivel internacional como nacional, siguió con gran interés la evolución del Emir, de su Estado, así como su resistencia. Constatamos también que la imagen reflejada en los artículos estudiados era globalmente neutra.

Sólo lamentamos únicamente la utilización de fuentes francesas en la información, que podrían carecer de objetividad en el tema, ya que el Emir era considerado el enemigo número uno de Francia en aquella época.

### **4. Apéndice documental**



4.2. Artículo 2

blan en su favor; mas para evitar la poca generosa intolerancia de aquellos que califican de otra manera tan insignificante hecho, y quieren tratar al hermano reconciliado por que tratamos nosotros a un enemigo vencido, no haremos mas que una reflexion. Ya que no se escucha el sentimiento de la hidalgueria, atándose por lo menos al interés.

En la esfera de la posibilidad está el que la guerra que arde en las provincias de la antigua corona de Aragón, tenga un fin semejante á las que con tanto empeño y mayor prestigio sostuvo la usurpacion en las provincias Vascongadas y Navarra; y será tanto menos difícil este éxito, cuando no habrá que tocar la delicada cuestion de los fueros, origen de tanta contradiccion. Si los gefes que militan bajo el mando de Gabrera y Forcadell llegan á reeclar que no debeis farsar en ofrecimientos; su resistencia será mas tenaz de lo que á la patria conviene.

En el socorro de los comprendidos en el convenio de Vergara vemos resalada mucha sangre, ahorrados muchos millones de gastos de guerra, y adelantada tal vez un año la completa pacificacion de un país que se arruina y puede inmensamente prosperar. Si las disposiciones del gobierno han de fundarse en fríos cálculos mercantiles, sepase si pudiera calcular.

SESIONES DE AYER.

En el Senado continuó la discusion del proyecto de ley sobre consejo de Estado, en medio de frecuentes enmiendas, de las que pocas se aprueban. Fue admitida tal vez un año la completa pacificacion de un país que se arruina y puede inmensamente prosperar. Si las disposiciones del gobierno han de fundarse en fríos cálculos mercantiles, sepase si pudiera calcular.

El capitan general de Andalucía con fecha 29 del mes próximo pasado participa que en marcha para Jerez de la Frontera el 27 del mismo una partida del segundo batallon franco de aquel distrito, escoltando 115 prisioneros, al llegar á las inmediaciones de la venta del Cuervo gritaron varios de aquellos a viva Carlos V, y apoderándose de los fusiles de algunos soldados, favorecidos por el capitan, que mandaba el primer peloton D. F. Gilabert, quien olvidando todos sus deberes, promovió la sediccion. Poseicionado el rey de los fusiles, fue reconocido por el teniente D. José Flores, comandante de la escolta, y contestando á los gritos de viva Isabel II, que este profeta, con el de viva Carlos V, le disparó un tiro que le hirió el brazo derecho, quedando desarmado; pero Flores tuvo la suficiente serenidad para mandar decididamente á sus soldados hicieran fuego á aquel traidor, lo que verificaron, dejándolo muerto en el acto; con cuyo ejemplo logró sobreponerse á todo, dándose tambien muerte inmediatamente a otro prisionero, que después de continuarse la rebelde, profirió el mismo grito subversivo.

PARTE POLITICA.

Administracion publica.

La Gaceta de ayer no contiene ningun decreto ni órden.

PARTES RECIBIDAS EN LA SECRETARIA DE ESTADO Y DEL DESPACHO DE LA GUERRA.

El general segundo cabo de Cataluña manifiesta en 23 de marzo último, que desde su partida anterior han sido muertos seis facciosos, cuatro hechos prisioneros y 26 se han presentado á las filas de la Reina.

El capitan general de Galicia en 29 del mismo dice, que desde su último parte se han capturado dos ladrones, un desertor del escuadron fran-

co, fugado del presidio de Valladolid, se ha cogido una yegua que perteneció á uno de los cabecillas de las estinguidas facciones, y se han encontrado varias armas de la misma procedencia.

El general segundo cabo de Valencia en 31 participa que el general Azpíroz en su marcha á Moya cogió dos prisioneros; que el comandante militar del punto le entregó 19 mas de esta clase y 18 presentados; y que en la línea de Segorbe se han presentado á indulto seis facciosos con armas y cinco sin ellas.

El comandante general de Albacete en 1.º del que rige da parte de la presentacion á indulto de don Ramon Castillo, titulado teniente y comandante de la garnicion del Turia y de la columna del cabecilla Pimentero, con 15 individuos montados y tres de infanteria, y añade que ha manifestado Castillo los muchos que seguirán su ejemplo luego que sepan el buen trato que se dió á los presentados.

El capitan general de Andalucía con fecha 29 del mes próximo pasado participa que en marcha para Jerez de la Frontera el 27 del mismo una partida del segundo batallon franco de aquel distrito, escoltando 115 prisioneros, al llegar á las inmediaciones de la venta del Cuervo gritaron varios de aquellos a viva Carlos V, y apoderándose de los fusiles de algunos soldados, favorecidos por el capitan, que mandaba el primer peloton D. F. Gilabert, quien olvidando todos sus deberes, promovió la sediccion. Poseicionado el rey de los fusiles, fue reconocido por el teniente D. José Flores, comandante de la escolta, y contestando á los gritos de viva Isabel II, que este profeta, con el de viva Carlos V, le disparó un tiro que le hirió el brazo derecho, quedando desarmado; pero Flores tuvo la suficiente serenidad para mandar decididamente á sus soldados hicieran fuego á aquel traidor, lo que verificaron, dejándolo muerto en el acto; con cuyo ejemplo logró sobreponerse á todo, dándose tambien muerte inmediatamente a otro prisionero, que después de continuarse la rebelde, profirió el mismo grito subversivo.

Con tan oportuna energía por parte de D. José Flores, sin embargo de su herida, secundado por la lealtad de la tropa, y no participando de aquel impulso de rebeldia el total de los prisioneros, continuó á su destino sin otra novedad.

El referido teniente Flores en su parte recomendó á los sargentos José Gabello y Antonio Perez, detallado el mérito que contrajeron, como igualmente á D. Manuel Plata y á toda la fuerza que mandaba.

S. M. la Reina Gobernadora, en su vista; se ha servido mandar al expresado capitan general entre otras cosas que, dándole gracias en su Real nombre á los individuos que tan leal comportamiento observaron, proponga á los que se hayan hecho acreedores para las recompensas que crea merecen.

El capitan general de Castilla la Nueva con fecha 3 del que rige, y refiriéndose al comandante general de Toledo, participa que el día 30 próximo pasado fueron muertos tres rebeldes en los montes de Toledo por el escuadron de seguridad de la provincia y aprehendidos tres caballos.

El comandante general de la provincia de Cuenca con fecha 31 del mes próximo pasado participa que noticioso que una partida enemiga se había corrido hacia el pueblo de Boniches envió en su persecucion la movilizada de Salbuehate al mando de su comandante Manuel Perea, quien logró sorprender á los rebeldes en el indicado pueblo haciéndoles prisioneros dos capellanes y 12 individuos de tropa.

El mismo comandante general dice que se le han presentado un sargento, dos corchetes y 43 soldados armados procedentes de las lias enemigas.

El capitan general de Castilla la Nueva con fecha 3 del que rige, y refiriéndose al comandante general de Toledo, participa que el día 30 próximo pasado fueron muertos tres rebeldes en los montes de Toledo por el escuadron de seguridad de la provincia y aprehendidos tres caballos.

El comandante general de la provincia de Cuenca con fecha 31 del mes próximo pasado participa que noticioso que una partida enemiga se había corrido hacia el pueblo de Boniches envió en su persecucion la movilizada de Salbuehate al mando de su comandante Manuel Perea, quien logró sorprender á los rebeldes en el indicado pueblo haciéndoles prisioneros dos capellanes y 12 individuos de tropa.

El mismo comandante general dice que se le han presentado un sargento, dos corchetes y 43 soldados armados procedentes de las lias enemigas.

El capitan general de Castilla la Nueva con fecha 3 del que rige, y refiriéndose al comandante general de Toledo, participa que el día 30 próximo pasado fueron muertos tres rebeldes en los montes de Toledo por el escuadron de seguridad de la provincia y aprehendidos tres caballos.

El comandante general de la provincia de Cuenca con fecha 31 del mes próximo pasado participa que noticioso que una partida enemiga se había corrido hacia el pueblo de Boniches envió en su persecucion la movilizada de Salbuehate al mando de su comandante Manuel Perea, quien logró sorprender á los rebeldes en el indicado pueblo haciéndoles prisioneros dos capellanes y 12 individuos de tropa.

El mismo comandante general dice que se le han presentado un sargento, dos corchetes y 43 soldados armados procedentes de las lias enemigas.

El capitan general de Castilla la Nueva con fecha 3 del que rige, y refiriéndose al comandante general de Toledo, participa que el día 30 próximo pasado fueron muertos tres rebeldes en los montes de Toledo por el escuadron de seguridad de la provincia y aprehendidos tres caballos.

El comandante general de la provincia de Cuenca con fecha 31 del mes próximo pasado participa que noticioso que una partida enemiga se había corrido hacia el pueblo de Boniches envió en su persecucion la movilizada de Salbuehate al mando de su comandante Manuel Perea, quien logró sorprender á los rebeldes en el indicado pueblo haciéndoles prisioneros dos capellanes y 12 individuos de tropa.

El mismo comandante general dice que se le han presentado un sargento, dos corchetes y 43 soldados armados procedentes de las lias enemigas.

El capitan general de Castilla la Nueva con fecha 3 del que rige, y refiriéndose al comandante general de Toledo, participa que el día 30 próximo pasado fueron muertos tres rebeldes en los montes de Toledo por el escuadron de seguridad de la provincia y aprehendidos tres caballos.

El comandante general de la provincia de Cuenca con fecha 31 del mes próximo pasado participa que noticioso que una partida enemiga se había corrido hacia el pueblo de Boniches envió en su persecucion la movilizada de Salbuehate al mando de su comandante Manuel Perea, quien logró sorprender á los rebeldes en el indicado pueblo haciéndoles prisioneros dos capellanes y 12 individuos de tropa.

El mismo comandante general dice que se le han presentado un sargento, dos corchetes y 43 soldados armados procedentes de las lias enemigas.

El capitan general de Castilla la Nueva con fecha 3 del que rige, y refiriéndose al comandante general de Toledo, participa que el día 30 próximo pasado fueron muertos tres rebeldes en los montes de Toledo por el escuadron de seguridad de la provincia y aprehendidos tres caballos.

El comandante general de la provincia de Cuenca con fecha 31 del mes próximo pasado participa que noticioso que una partida enemiga se había corrido hacia el pueblo de Boniches envió en su persecucion la movilizada de Salbuehate al mando de su comandante Manuel Perea, quien logró sorprender á los rebeldes en el indicado pueblo haciéndoles prisioneros dos capellanes y 12 individuos de tropa.

CRONICA ESTRANJERA.

Africa Francesa.

ORAN 10 de marzo. Era de sospechar la alianza del sultan de Marruecos, Muley-Abder-Hamman con el emir Abdel-Kader. Hase realizado en efecto, y á estas horas está ya concluido un tratado entre el emir y el sultan, acerca de las disposiciones que se han de tomar para la guerra santa, hasta la completa expulsion de los franceses.

Estaban acordados en cuanto á municiones y demas auxilios, pero el emir trataba de participar en esta coalicion de los honores, prerogativas y mando; del mismo modo que el sultan. Muley-Abder Hamman no quería entrar en guerra abierta con nosotros; sino dando á Abdel-Kader, con el mando de las tropas combinadas, el título de Califá.

Está es la simple causa que ha retardado la coalicion de los dos principes mas poderosos de Africa contra nosotros. El emir ha obtenido lo que deseaba: se ha ignalado con el sultan, y ahora el mariscal Valée se verá empenado en nuevas operaciones.

En Nedroma, ciudad fronteriza de Marruecos, se están haciendo grandes preparativos. Abdel-Kader está en Hemeen remontando la caballeria. Nosotros seguimos sin refuerzos. Los partidarios del emir elevan á los nobles á ese joven gefe que con su habil politica ha sabido conquistar el vasto territorio que extiende de la provincia de Ghanstina hasta Marruecos. La alianza que acaba de jurarse patenzia la ambicion de Abdel-Kader.

Austria.

VIENNA 19 de marzo. Nuestra chancilleria acaba de proponer á las potencias, para terminar los asuntos de Oriente, la convocacion de un congreso de ministros en Turin para el verano próximo, al que asistirán no solamente el rey de Prusia, sino tambien los emperadores de Rusia y Austria. Parece que esta proposicion ha sido favorablemente acogida.

La lucha del pueblo de Hannover encuentra tanta simpatia entre las clases mas elevadas de Viena, que muchas veces ha intervenido la polizia para prohibir las conversaciones sobre este particular. Una persona muy distinguida, reprimida últimamente por la polizia se ha defendido citando las palabras pronunciadas por uno de los arduquises, de que el Hannover debía ser el grito de guerra para los amigos del principio monárquico razonable y no para sus enemigos.

CRONICA ESPAÑOLA.

NOTICIAS DE LA FRONTERA.

BAVONA 28 de marzo. Acabamos de recibir varios periódicos carlistas de Aragón y Cataluña, y entre tanto que podemos dar un resumen de las noticias que contienen, creemos deber anunciar que en uno de estos diarios (el Boletín de Morela) se encuentra una especie muy importante, pues que no pretende nada menos que brobar que la última enfermedad de Gabrera ha sido el resultado de una tentativa de envenenamiento.

En un suplemento al Restaurador Catalan se encuentra el documento siguiente: EJERCITO REAL DE CATALUÑA. — COMANDANCIA GENERAL. ORDEN GENERAL AL EJERCITO DEL 12 DE MARZO DE 1846 EN EL CUARTEL GENERAL DE BERGA.

Por la primera secretaria de estado y del

«¿Pero de dónde dependerá que ella está tan tranquila como agitado él? Y á caso indiferencia ó desengano, equivocacion ó disimulo? Misterio singular que el pintor penetra despues de algunos momentos de reflexion, y que pronto quiza se aclarará tambien para nosotros.»

Apenas escuchó Horacio al viudo, pues su atencion está invariablemente fija en el harem, y solamente despues de haber examinado una por una á las encantadoras bellezas, se digna dirigirse al burlado fotografía.

«Por el profeta! exclamó entonces afectado la mayor sorpresa, perdone V. A. mi distraccion; me he olvidado de cubrir de todo las placas.»

Mehemet advinó en seguida la estratagemata que le habia puesto en ridiculo con sus esclavas, y le acusó con tanto mas placer cuanto que recordaba en provecho de su amor propio.

«No sepa! exclamó Horacio al viudo, que me he olvidado de cubrir de todo las placas.»

«Pero vuelve el háj la cabeza al escuchar los cumplimientos, y sus ojos centellan de sorpresa y de cólera. Tiembra Vernet al verle echar mano á su puñal, porque Mehemet ha comprendido el secreto del ramillete compuesto en su presencia.»

despacho se me ha comunicado la real órden de 9 de enero último, que he recibido en el día de ayer, y á la letra es como sigue:

«Convenido el rey N. S. de la utilidad que podrá resultar á su justa causa de que las operaciones militares en este principado y en los reinos de Aragón, Valencia y Murcia, sean dirigidas por un mismo gefe, se ha servido conferir el mando superior de los ejercitos al teniente general conde de Morela. S. M. quiere que V. S. continúe desempeñando la comandancia general de cataluña bajo las órdenes de aquel, y no duda que llevando á efecto sus reales deseos dará V. S. una nueva prueba de la acendrada fidelidad y de su celo por su real servicio.»

De real órden lo comunico á V. S. para su noticia y efectos consiguientes. Cuya soberana voluntad del rey nuestro señor (Q. D. G.) se hace saber á todos los individuos de este ejército para su conocimiento y efectos que correspondan.

SEGARRA.

(Del Esc. de los Pirineos.)

Aragón.

TERUEL 29 de marzo.

Fuera de la guerra, lo que esperan todos los hombres honrados de las actuales cortes y del gobierno, es que pasen una revista general sobre los empleados y que laenen á muchos cuya inmoralidad, ineptitud y petulancia sirven de continuo escándalo á los pueblos y de una afrenta para los que ejercen el alto poder de haberlos nombrado. En Madrid se ve mucho; pero allí no se ven las cosas sino en grande. El que ha vivido los siete años de guerra en las provincias, ha pasado las cosas mas de cerca. Los diputados no deben estar ignorantes de lo que ha pasado y pasa; y no cumplirán con los deseos de sus comitentes, sino lanzan un grito fuerte, poderoso y efectivo, para que se quite el escándalo. De otro modo ¿de qué servirá la bondad de las leyes que hagan, si éstas se estrellan en el corazón corrompido de los que las han de ejecutar? Homages de bien, prácticos en los negocios de su cargo, é ilustrados en la ciencia de sus destinos; esto es lo que siempre ha necesitado la España; pero hoy día es lo que mas falta le hace por los abusos con que se han promovido los hombres, improvisados hasta para grandes destinos. Así se ha visto á mas de uno ser infiel al mismo go bierno que le estaba pagando

(De nuestro corresponsal.)

Castilla la Vieja.

SANTOÑA 27 de marzo.

Llevamos tres días de un temporal insufrible. Los vientos, las nieves, los granizos y las aguas se suceden sin interrupcion, y todos juntos ofrecen los rigores del mas aterrido invierno.

Por consecuencia de ellos el azahar de los limoneros y naranjos que con los parrales forman la riqueza agrícola de esta plaza, ha desaparecido casi totalmente, y aun los renuevos de estos árboles, se han quemado en su mayor parte. La vil ni ha sufrido tanto de los efectos de estos rigores, porque son pocos los armenios cuyas yemas abiertas han principiado á ostentar sus amarillentos pámpanos y tiernos racimos, pero los que por su adelantado desarrollo han podido vivamente sentir la influencia de tales causas, han perdido por esto su fruto cercando así las esperanzas de sus cultivadores.

(De nuestro corresponsal.)

CRONICA PARLAMENTARIA.

SENADO.

PRESIDENCIA DEL SR. CONDE DE FONTA.

Señal del día 4 de abril. «Abierta á una y cuatro y leida el acta de la anterior sesion aprobada.»

«Puesen todas y aprobadas sin ninguna discusion varios dictámenes de la comision de peticiones.»

«Estoy perdido! dijo para sí Horacio mas muerto que vivo; ni novela acabará como las historias orientales con la chimarra ó el cordón. Pero júrguese de la sorpresa y gozo de nuestro artista cuando ve aplicarse la tra de Mehemet, y convertirse en amable sonrisa la amenazadora contraccion de sus labios.»

«Hace cien años, no tendrías ya la cabeza sobre los hombros! dijo el rey; pero yo no soy háj como mis antepasados: para nada necesito á esa muchacha, y por tanto la perdono, y á vos tambien: un mas; si os agrada, es lo regable.»

«La acup contestó el pintor entusiasmadamente, con la condicion de disponer de ella á mi placer.»

«Claro está, replicó Mehemet. ¡Es vuestra como el daguerrotipo!»

«¡Oh! ¡sois el mas grande de los bojes! exclamó el artista; ¡vais á hacer felices á dos subditos vuestrós!»

«Y llevándose consigo á la asustada odalisca, la condujo á la presencia del oficial de mandantes que tan bien sabia explicar los matices amorosos, y estrechando las manos de entrambos antes de que se hubiesen recobrado de su sorpresa: «¡Es vuestra! dijo al oficial dejándolos juntos.»



## 4.4. Artículo 04

1276

ción de las monedas de oro y plata y la importación de papel moneda y que todas las especies aprehendidas serán confiscadas. (C.)

AUSTRIA.—El gobierno austriaco continúa manifestándose muy severo con la prensa. Ayer anunciamos que había prohibido la circulación por todos los Estados del imperio del *Risorgimento*, periódico que se imprime en Turin; y por el último correo sabemos que ha tomado la misma resolución con la *Gaceta de Buddelmeyer*, que se imprime en Berlin. El gobierno prusiano sigue el mismo ejemplo, pues entre otras disposiciones ha tomado la de desterrar de la corte á tres corresponsales de periódicos extranjeros que escribían en un sentido hostil al ministerio. (E.)

CERDEÑA.—De la *España* tomamos lo que sigue: "En Turin corrían muchas versiones con respecto á la crisis ministerial, y entre ellas, la única cierta y positiva es que se retiró el gabinete del marqués d'Azeglio, y que la corona no había confiado á nadie la formación de uno nuevo. La lista ministerial que se ha publicado era simplemente una maniobra política. Resuelto el marqués d'Azeglio á retirarse, corrió el rumor de que tenía algunas probabilidades de subir al poder el conde de Revel, jefe en la cámara del partido realista y ministro que era de Hacienda cuando estalló la revolución de 1848. Esta noticia alarmó á los parlamentarios, los cuales para destruir el efecto que pudiera producir, hicieron esparcir la voz de que el conde de Cavour tenía ya un ministerio medio formado. Ni una cosa ni otra son ciertas. El rey, que se encuentra en Stupinigi, ha querido, antes de tomar una resolución, informarse del verdadero estado de la opinión pública; y con este objeto ha tenido conferencias con varias personas, especialmente con el conde de Cavour y con el arzobispo de Génova; es decir, con dos antípodas, porque el conde es ahora un fiero paladín contra Roma, y el prelado merece toda la confianza de la Santa Sede. También le dispensará el rey la suya. Epues ha sido su preceptor cuando S. M. era príncipe Real. Quisiéramos poder explicar á nuestros lectores las verdaderas causas ostensibles de la crisis ministerial, pero nadie da acerca de ellas la menor luz. Lo que sí puede asegurarse, sin temor de errar, es que estas causas tienen su origen en la situación general de Europa. El gabinete de Turin, lo mismo que el de Bruselas, se habían empeñado en ir contra la corriente general; querían singularizarse y formar una escepcion en el continente. En una palabra, mientras que todos los gobiernos de Europa se esfuerzan en desarrollar los principios conservadores y en darles consistencia, los de Cerdeña y Bélgica ponían en evidencia máximas revolucionarias, y si no hacían más, era porque temían que se alarmasen demasiado las demás potencias y les saliesen al encuentro. Esta es, á nuestro modo de ver, la primera y la principal causa de la caída simultánea de ambos gabinetes, y partiendo de esta causa, nos cuesta mucho trabajo dar crédito á la subida al poder del conde de Cavour, á no ser que este personaje vuelva á ser poco mas ó menos lo que era en 1848 y 1849, cuando no podia hablar sin que cubriesen su voz los silbidos de los patriotas que asistían á las sesiones de la Cámara. Ya hemos dicho que el conde de Cavour es un hombre de talento privilegiado, y nada nos sorprendería por lo tanto su conversión."

INGLATERRA.—En el *Morning Herald* del 30 de octubre leemos lo siguiente: «Tenemos la satisfacción de anunciar que se van á hacer los mas grandes esfuerzos, por el director del almirantazgo duque de Northumberland, para colocar en el pié de la mas completa defensa, y poderle librar, si es necesario, de una agresión instantánea. Tenemos hombres, y el patriotismo ó el dinero nos aseguran sus servicios; pero necesitamos buques á todo precio. Para hacer frente á Carlomagno, á Napoleon, á Austerlitz y á Joan

Bart, nos es necesario una flota de buques tales como el *Duque Wellington*, el *Rey Alberto*, el *Agamenon*, el *Annibal*, el *Windsor Castle* y el *San Juan de Acre*, etc. No se botará ningún buque, cuya máquina de hélice no esté preparada. De aquí á seis meses tendremos seis navios de línea en este estado, y por consiguiente es necesario que los contratistas se comprometan á montar las máquinas antes de abril próximo.»

FRANCIA.—Un periódico francés hace el siguiente retrato de Abd-el-Kader: «Es de mediana estatura; sus ojos, de un azul muy oscuro y que á cierta distancia parecen negros, indican viva y profunda inteligencia. Su barba negra, como el ébano, la blancura mate de su tez. Tiene en la frente una mancha casi imperceptible. Abd-el-Kader va vestido con mucha sencillez; algunos ligeros bordados de plata adornan su blanco traje. El ex-emir como generalmente solo. Alguna que otra vez convida á que se siente en su mesa al comandante Boyssonnet, que es á quien está confiada su custodia desde 1848. No recibe á otras personas que al general Daumcos, al ministro de la Guerra y demás personas que se presentan oficialmente. En este punto es tanta su reserva, que el capitán de la fragata que le condujo de Nantes á Burdeos cuando fué trasladado á Amboise, no pudo obtener de él una entrevista. Abd-el-Kader no hace en la actualidad nada sin autorizacion del ministerio; ignora siempre por la mañana lo que hará por la tarde. La noche que fué á la ópera, no lo supo sino el momento mismo de salir para ella. El carácter del emir se conforma muy bien con esta falta de iniciativa, que por otra parte se halla de acuerdo con el fatalismo de las religiones orientales. La actitud habitual de Abd-el-Kader es de solemne y nunca desmentida gravedad. Parece que está continuamente pensativo, preocupado y melancólico; es poco entusiasta de las maravillas que está viendo en Paris. En su habitacion está orando de continuo, inclinada la cabeza hácia el suelo y siempre en alta voz; escribe frecuente y largamente sentado sobre sus talones ó inclinado hácia el lado derecho. Emplea con cuantos se le acercan una política esmerada, y saluda graciosamente con la cabeza. Duerme en una cama á la francesa, y uno de sus compañeros en la misma habitacion, á poca distancia de él y en una cama hecha en el suelo á la oriental. Debemos decir por último que los árabes que forman su comitiva le tienen el mas profundo respeto, y jamás se le acercan sin dar muestras de deferencia y acatamiento.»

—La mayor parte de los periódicos franceses han hablado de un viage de la emperatriz de Rusia al Mediodía de Europa. Añadían que al principio se habían opuesto algunas dificultades para que S. M. I. pasase el invierno en Pau; pero que la galantería del presidente de la república las había allanado todas. Daba alguna consistencia á esta noticia la circunstancia de que en el antiguo palacio de los reyes de Navarra en Pau se están ejecutando actualmente obras de restauración. Nosotros podemos afirmar que la emperatriz de Rusia no ha pensado en venir á Francia, y que las obras que se hacen en el palacio de Pau son la continuación de las que se comenzaron en tiempo del rey Luis Felipe, y que quedaron suspendidas á consecuencia de la revolución de 1848. (E.)

—Un periódico belga resume en los términos siguientes las noticias que le suministran sus corresponsales de Paris: «Se asegura que el presidente ha manifestado en un Consejo de ministros sus intenciones en cuanto á la revisión de la Constitución, mas no se dice cuáles sean estas. Parece que los ministros estuvieron desacordes en sus opiniones, pero todos cedieron luego que el príncipe anunció la suya. Esto ya estaba previsto. La cuestión de sucesión se encuentra en el mismo estado. Entre los rumores que cir-

4.5. Artículo 05



Edición de la mañana. MADRID: Se vende en la librería de Menéndez Carrión de San Sebastián, 18. Tiro. Carretas, 41. Ocho. Mayor, 2. Martín, paje de Mateo Administradores de La Esfera, Calle, 6. p. 12 re. al mes. Madrid miércoles 19 de setiembre de 1855. PROVINCIAS: Oficio de correo y principales librerías, 20 re. al mes; 60, trimestre; 220 al año. Por carta de librería al administrador, 20 re. al mes; 60 trimestre; 114 semestre; 219 anual. Año VIII. Núm. 3269.

EXTERIOR.

Ninguna noticia importante de Crimea encontramos en los periódicos recibidos ayer, y por lo que respecta al telegrama, ya saben nuestros lectores con la sobriedad que suele ilustrarnos tiempo ha. Muchos de los suscritores no han recibido el correo, pero con las noticias de Sebastopol, pero con las noticias de Sebastopol, pero con las noticias de Sebastopol, pero con las noticias de Sebastopol...

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

Table with columns: RENDIDOS, Muertos, Gravés, Leves. Rows: Generales, Capitanes, Tenientes, Alabarderos, Comisario.

Ademas, un teniente quedó prisionero. En Almeida el ejército inglés 30 oficiales muertos y 78 heridos: total 90. En Inkerman 45 de los primeros y 101 de los segundos: total 144. Resulta, pues, que no en estas tres acciones de guerra han quedado fuera de combate 900 oficiales ingleses muertos sobre el campo de batalla y 287 heridos. El diario de San Peterburgo continúa la publicación del diario de operaciones militares en Crimea, mas como este documento solo alcanza al 20 de agosto ofrece escaso interés después de lo ocurrido durante de Sebastopol. Debe notarse sin embargo que en aquella fecha no parece que se pudieran presagiar los acontecimientos del 8 y 9 de setiembre. En París se habla con la variedad propia de las diferentes impresiones que han producido y se emiten muy diversas opiniones basadas en la mas o menos probabilidad que se supone resultará, según las comunicaciones recibidas de Crimea. Esto es muy natural, pero también puede dar lugar a graves errores. Hay quienes aseguran saber por partes que no se han revelado al público, que el ejército ruso se halla en la situación mas critica al redor de los fuertes del Norte de Sebastopol...

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

Table with columns: RENDIDOS, Muertos, Gravés, Leves. Rows: Generales, Capitanes, Tenientes, Alabarderos, Comisario.

Ademas, un teniente quedó prisionero. En Almeida el ejército inglés 30 oficiales muertos y 78 heridos: total 90. En Inkerman 45 de los primeros y 101 de los segundos: total 144. Resulta, pues, que no en estas tres acciones de guerra han quedado fuera de combate 900 oficiales ingleses muertos sobre el campo de batalla y 287 heridos. El diario de San Peterburgo continúa la publicación del diario de operaciones militares en Crimea, mas como este documento solo alcanza al 20 de agosto ofrece escaso interés después de lo ocurrido durante de Sebastopol. Debe notarse sin embargo que en aquella fecha no parece que se pudieran presagiar los acontecimientos del 8 y 9 de setiembre. En París se habla con la variedad propia de las diferentes impresiones que han producido y se emiten muy diversas opiniones basadas en la mas o menos probabilidad que se supone resultará, según las comunicaciones recibidas de Crimea. Esto es muy natural, pero también puede dar lugar a graves errores. Hay quienes aseguran saber por partes que no se han revelado al público, que el ejército ruso se halla en la situación mas critica al redor de los fuertes del Norte de Sebastopol...

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

Table with columns: RENDIDOS, Muertos, Gravés, Leves. Rows: Generales, Capitanes, Tenientes, Alabarderos, Comisario.

Ademas, un teniente quedó prisionero. En Almeida el ejército inglés 30 oficiales muertos y 78 heridos: total 90. En Inkerman 45 de los primeros y 101 de los segundos: total 144. Resulta, pues, que no en estas tres acciones de guerra han quedado fuera de combate 900 oficiales ingleses muertos sobre el campo de batalla y 287 heridos. El diario de San Peterburgo continúa la publicación del diario de operaciones militares en Crimea, mas como este documento solo alcanza al 20 de agosto ofrece escaso interés después de lo ocurrido durante de Sebastopol. Debe notarse sin embargo que en aquella fecha no parece que se pudieran presagiar los acontecimientos del 8 y 9 de setiembre. En París se habla con la variedad propia de las diferentes impresiones que han producido y se emiten muy diversas opiniones basadas en la mas o menos probabilidad que se supone resultará, según las comunicaciones recibidas de Crimea. Esto es muy natural, pero también puede dar lugar a graves errores. Hay quienes aseguran saber por partes que no se han revelado al público, que el ejército ruso se halla en la situación mas critica al redor de los fuertes del Norte de Sebastopol...

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

Table with columns: RENDIDOS, Muertos, Gravés, Leves. Rows: Generales, Capitanes, Tenientes, Alabarderos, Comisario.

Ademas, un teniente quedó prisionero. En Almeida el ejército inglés 30 oficiales muertos y 78 heridos: total 90. En Inkerman 45 de los primeros y 101 de los segundos: total 144. Resulta, pues, que no en estas tres acciones de guerra han quedado fuera de combate 900 oficiales ingleses muertos sobre el campo de batalla y 287 heridos. El diario de San Peterburgo continúa la publicación del diario de operaciones militares en Crimea, mas como este documento solo alcanza al 20 de agosto ofrece escaso interés después de lo ocurrido durante de Sebastopol. Debe notarse sin embargo que en aquella fecha no parece que se pudieran presagiar los acontecimientos del 8 y 9 de setiembre. En París se habla con la variedad propia de las diferentes impresiones que han producido y se emiten muy diversas opiniones basadas en la mas o menos probabilidad que se supone resultará, según las comunicaciones recibidas de Crimea. Esto es muy natural, pero también puede dar lugar a graves errores. Hay quienes aseguran saber por partes que no se han revelado al público, que el ejército ruso se halla en la situación mas critica al redor de los fuertes del Norte de Sebastopol...

FOLLETIN.

LA CURA DE LOS DESEOS.

NOVELA ESPAÑOLA

DON JOSE DE CASTRO Y SERRANO.

Un sentimiento de gratitud cristiana, tal el primero que se agita en mi mente cuando me percaté de la exactitud de mi juicio, elevó mi corazón á Dios, y le di gracias por sus bondades; pues lo que otra mujer hubiera recibido en situación análoga con un nuevo tormento, fui entonces para mí el mayor bien que la Providencia podía concederme. Solo el amor de mi madre me habría entorpecido en el mundo; de esta suerte, la naturaleza escuchaba un crimen. Por otra parte, al considerarme privada de cuanto me amaba, sin padre, sin hermano, sin amigos, ni siquiera el capricho de un hombre que me amaba, me sentí sola en un mundo que me permitía temblar, al considerarme...

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

EXTERIOR.

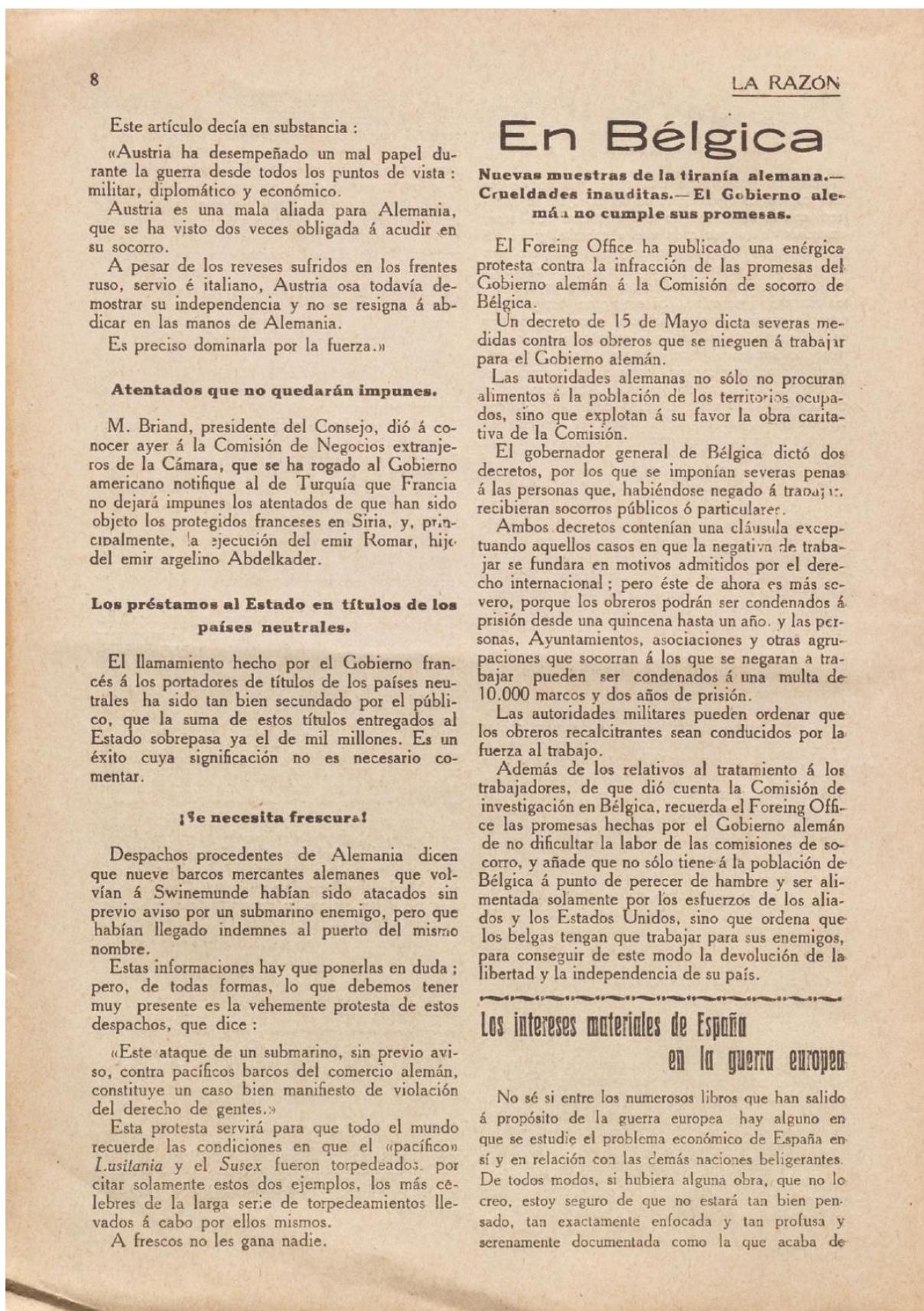
El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:

EXTERIOR.

El matinal Passera dice en su último parte que el número de heridos entrados en los hospitales de sangre era de unos 4,500, y añadió que aunque no podía precisar el de los muertos, calculaba que no pasaría de la proporción ordinaria, es decir, de la tercera parte. Por esta cuenta las bajas sufridas por el ejército francés en la toma de Sebastopol ascendían a unos 6,000 hombres. Los periódicos de Londres las dan mayores proporciones. Si pues el número que nos ha dado el matinal Passera es el que nos hemos hecho sobre las de los aliados, 14,000 y aun hay alguno que estampa 45,000. Si hubiese de hacerse el cálculo por el número de generales que han quedado fuera de combate, sería preciso elevar a las últimas cifras. Con efecto, está ya fuera de combate cuando menos se cinco los muertos y siete los heridos. En el primer caso se encuentran los generales Saint-Pol, Baston, Maréchal, Rivet y Poncevaux. Este último ha fallecido después de resaca de sus heridas. Los que se encuentran en el segundo caso son los generales Boscquet (de casco de granada en un hombro), Mellinet, Lavrotzky, Costant, Broton, Boussard y Tacon. Ya hemos manifestado en otro momento nuestra opinión: por grandes que sean las pérdidas, siempre serán menores que las que hubiera ocasionado la prolongación del sitio. De una nota comunicada por el matinal Passera de la Guerra que publica los periódicos de Londres, resulta que el número de oficiales muertos é heridos en el asalto de Sebastopol ascendía a 139 en esta forma:



## 4.7. Artículo 7



8

LA RAZÓN

Este artículo decía en substancia :

«Austria ha desempeñado un mal papel durante la guerra desde todos los puntos de vista : militar, diplomático y económico.

Austria es una mala aliada para Alemania, que se ha visto dos veces obligada á acudir en su socorro.

A pesar de los reveses sufridos en los frentes ruso, servio é italiano, Austria osa todavía demostrar su independendencia y no se resigna á abdicar en las manos de Alemania.

Es preciso dominarla por la fuerza.»

#### Atentados que no quedarán impunes.

M. Briand, presidente del Consejo, dió á conocer ayer á la Comisión de Negocios extranjeros de la Cámara, que se ha rogado al Gobierno americano notifique al de Turquía que Francia no dejará impunes los atentados de que han sido objeto los protegidos franceses en Siria, y, principalmente, la ejecución del emir Romar, hijo del emir argelino Abdelkader.

#### Los préstamos al Estado en títulos de los países neutrales.

El llamamiento hecho por el Gobierno francés á los portadores de títulos de los países neutrales ha sido tan bien secundado por el público, que la suma de estos títulos entregados al Estado sobrepasa ya el de mil millones. Es un éxito cuya significación no es necesario comentar.

#### ¡Se necesita frescura!

Despachos procedentes de Alemania dicen que nueve barcos mercantes alemanes que volvían á Swinemunde habían sido atacados sin previo aviso por un submarino enemigo, pero que habían llegado indemnes al puerto del mismo nombre.

Estas informaciones hay que ponerlas en duda ; pero, de todas formas, lo que debemos tener muy presente es la vehemente protesta de estos despachos, que dice :

«Este ataque de un submarino, sin previo aviso, contra pacíficos barcos del comercio alemán, constituye un caso bien manifiesto de violación del derecho de gentes.»

Esta protesta servirá para que todo el mundo recuerde las condiciones en que el «pacífico» *Lusitania* y el *Susex* fueron torpedeados, por citar solamente estos dos ejemplos, los más célebres de la larga serie de torpedeamientos llevados á cabo por ellos mismos.

A frescos no les gana nadie.

## En Bélgica

**Nuevas muestras de la tiranía alemana.— Crueldades inauditas.— El Gobierno alemán no cumple sus promesas.**

El Foreign Office ha publicado una enérgica protesta contra la infracción de las promesas del Gobierno alemán á la Comisión de socorro de Bélgica.

Un decreto de 15 de Mayo dicta severas medidas contra los obreros que se nieguen á trabajar para el Gobierno alemán.

Las autoridades alemanas no sólo no procuran alimentos á la población de los territorios ocupados, sino que explotan á su favor la obra caritativa de la Comisión.

El gobernador general de Bélgica dictó dos decretos, por los que se imponían severas penas á las personas que, habiéndose negado á trabajar, recibieran socorros públicos ó particulares.

Ambos decretos contenían una cláusula exceptuando aquellos casos en que la negativa de trabajar se fundara en motivos admitidos por el derecho internacional ; pero éste de ahora es más severo, porque los obreros podrán ser condenados á prisión desde una quincena hasta un año, y las personas, Ayuntamientos, asociaciones y otras agrupaciones que socorran á los que se negaran á trabajar pueden ser condenados á una multa de 10.000 marcos y dos años de prisión.

Las autoridades militares pueden ordenar que los obreros recalcitrantes sean conducidos por la fuerza al trabajo.

Además de los relativos al tratamiento á los trabajadores, de que dió cuenta la Comisión de investigación en Bélgica, recuerda el Foreign Office las promesas hechas por el Gobierno alemán de no dificultar la labor de las comisiones de socorro, y añade que no sólo tiene á la población de Bélgica á punto de perecer de hambre y ser alimentada solamente por los esfuerzos de los aliados y los Estados Unidos, sino que ordena que los belgas tengan que trabajar para sus enemigos, para conseguir de este modo la devolución de la libertad y la independendencia de su país.

#### Los intereses materiales de España en la guerra europea

No sé si entre los numerosos libros que han salido á propósito de la guerra europea hay alguno en que se estudie el problema económico de España en sí y en relación con las demás naciones beligerantes. De todos modos, si hubiera alguna obra, que no lo creo, estoy seguro de que no estará tan bien pensado, tan exactamente enfocada y tan profusa y serenamente documentada como la que acaba de

**Obras citadas**

- Aouli, Smail; Ramdane Redjala & Philippe Zoumeroff. *Abdelkader*. París: Fayard, 1994.
- Churchill, Colonel Henri. *Life of Abdel Kader*. Picadilly: Chapman and Hall, 1867. 193.
- Emerit, Marcel. *L'Algérie a l'époque d'Abd-El-Kader*. París: La Rose, 1951.
- Epalza, Mikel de. "Nota sobre la correspondencia inédita del emir Abdelkáder de Argelia con España, en vísperas de su rendición (1847)." *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Contemporánea* 1 (1982): 231-239.
- Étienne, Bruno. *Abdelkader: Isthme des isthmes. Barzakh al-barāziḥ*. Argel: Hachette, 1994.
- Lavigerie, C. D. *Voyage en Orient*. París: Eugène Belin, 1966.
- Sahli, Mohamed Cherif. *Abdel-Kader. Le chevalier de la foi*. Argel: ANEP, 2007.
- Stora, B. *Algérie: histoire contemporaine. 1830-1988*. Argel: Casbah, 2004.
- Vilar, Juan Bautista. *Los españoles en la Argelia francesa (1830-1914)*. Madrid: CSIC/ Universidad de Murcia, 1989.

**Artículos de periódico**

- [S.a.] "Atentados que no quedarán impunes" *La Razón* (18/08/1916), 10.
- [S.a.] "Crónica Exterior." *El Español* (25/03/1837), 1.
- [S.a.] "Crónica extranjera." *El Corresponsal* (5/04/1840), 2.
- [S.a.] "Exterior". *La España* (19/09/1855), 1.
- [S.a.] "Exterior". *La España* (30/01/1857), 1.
- [S.a.] "Francia". *El Católico* (06/11/1852), 4.
- [S.a.] "Variedades." *El Clamor público* (23/01/1848), 4.